

Սույն փաստաթուղթը միայն տեղեկատվական գործիք է, և հաստատությունները դրա բովանդակության համար որևէ պատասխանատվություն չեն կրում

"B **Խորհրդի 92/75/ԵՏՀ հրահանգը կիրարկող՝ Հանձնաժողովի 1996 թվականի սեպտեմբերի 19-ի 96/60/ԵՀ հրահանգը համակցված լվացող և չորացնող կենցաղային մեքենաների էներգապիտակավորման մասին**

(ՊՏ L 266, 18.10.1996թ., էջ 1)

Փոփոխվել է՝

Պաշտոնական տեղեկագիր

		No	էջ	ամսաթիվ
"M1	Հանձնաժողովի 2006 թվականի հոկտեմբերի 23-ի հրահանգով	L 362	67	20.12.2006թ.

Փոփոխվել է՝

"A1	«Չեխիայի Հանրապետության, Էստոնիայի Հանրապետության, Կիպրոսի Հանրապետության, Լատվիայի Հանրապետության, Լիտվայի Հանրապետության, Հունգարիայի Հանրապետության, Մալթայի Հանրապետության, Լեհաստանի Հանրապետության, Կիպրոսի Հանրապետության, Լիտվայի Հանրապետության, Մալթայի Հանրապետության, Սլովենիայի	L 236	33	23.9.2003
------------	--	-------	----	-----------

Հանրապետության ու Սլովակիայի Հանրապետության անդամակցության պայմանների և Եվրոպական Միության հիմնադրման մասին» պայմանագրերին համապատասխան կատարվող կարգավորումների մասին ակտով:

"B

Եվրոպական Համայնքների Հանձնաժողովը,

հաշվի առնելով «Եվրոպական համայնքի հիմնադրման մասին» պայմանագիրը,

հաշվի առնելով «Պիտակավորմամբ և արտադրանքի ստանդարտ տեղեկությունների միջոցով կենցաղային տեխնիկայի էներգիայի սպառման և այլ ռեսուրսների վերաբերյալ նշման մասին» Խորհրդի 1992 թվականի սեպտեմբերի 22-ի 92/75/ԵՏՀ հրահանգը, և, մասնավորապես, դրա 9 և 12-րդ հոդվածները,

քանի որ համակցված վացող և չորացնող մեքենաների կողմից էլեկտրականության օգտագործումը կազմում է Համայնքի ընդհանուր էլեկտրականության պահանջարկի զգալի մասը. քանի որ կարևոր է այս տեխնիկայի կողմից էլեկտրականության օգտագործման կրճատմանն ուղղված շրջանակը,

քանի որ վացքի որակի բարձրացման համար հաճախ պահանջվում է ավելի մեծ քանակությամբ ջրի և էներգիայի օգտագործում. քանի որ վացքի որակի մասին տեղեկությունը կօգնի գնահատել մեքենայի կողմից էլեկտրականության և ջրի սպառմանը վերաբերող տեղեկատվությունը. քանի որ սա կօգնի սպառողներին ընտրություն կատարել ի օգուտ էներգիա խնայող մեքենաների,

քանի որ Համայնքը, հաստատելով իր հետաքրքրությունը ստանդարտացման միջազգային համակարգի նկատմամբ, որն ընդունակ է բոլոր անդամ պետությունների կողմից միջազգային առևտրում փաստացի կիրառվող և Համայնքի քաղաքականության պահանջներին

համապատասխանող ստանդարտներ ստեղծել, կոչ է անում ստանդարտացման եվրոպական կազմակերպություններին շարունակել իրենց համագործակցությունը ստանդարտացման միջազգային կազմակերպությունների հետ,

քանի որ Ստանդարտացման եվրոպական կոմիտեն (ՍԵՆ) և Էլեկտրատեխնիկական ստանդարտացման եվրոպական կոմիտեն (ՍԵՆԷԼԵԿ) մարմիններ են, որոնք իրավասու են ներդաշնակեցված ստանդարտներ ընդունել Հանձնաժողովի և այս երկու մարմինների միջև 1984 թվականի նոյեմբերի 13-ին ստորագրված համագործակցության ընդհանուր ուղեցույցի համաձայն, քանի որ սույն Հրահանգի համաձայն ներդաշնակեցված ստանդարտը տեխնիկական մասնագիր է (Եվրոպական ստանդարտների կամ ներդաշնակեցման փաստաթուղթ), որն ընդունված է ՍԵՆԷԼԵԿի կողմից, Հանձնաժողովի պարտականությունների շրջանակների (մանդատի) հիման վրա՝ համաձայն Խորհրդի 1983 թվականի մարտի 28-ի 83/189/ԵՏՀ հրահանգի, որը սահմանում է վերջին անգամ Հանձնաժողովի 94/10/ԵՀ (3) որոշմամբ փոփոխված և ընդհանուր ուղեցույցի հիման վրա գործող տեխնիկական ստանդարտների և կանոնակարգերի (2) վերաբերյալ տեղեկատվություն տրամադրելու ընթացակարգը,

քանի որ սույն Հրահանգով նախատեսված միջոցառումները համապատասխանում են 92/75/ԵՏՀ հրահանգի 10-րդ հոդվածի համաձայն ստեղծված Կոմիտեի եզրակացությանը:

Ընդունեց սույն Հրահանգը.

Հոդված 1

Սույն Հրահանգը կիրառվում է էլեկտրական ցանցից սնվող համակցված լվացող և չորացնող կենցաղային մեքենաների նկատմամբ: Այլ էներգիայի աղբյուրներից սնվող սարքավորումները բացառվում են:

Սույն Հրահանգով պահանջվող տեղեկությունը տրամադրվում է ներդաշնակեցված ստանդարտներին համապատասխան, որոնց գրանցման համարները հրապարակվել են Եվրոպական համայնքների պաշտոնական տեղեկագրում, և որոնց համար անդամ պետությունները հրապարակել են այս ներդաշնակեցված ստանդարտները փոխատեղող ազգային ստանդարտների գրանցման համարներ:

2-րդ պարբերությունում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտները պետք է կազմվեն Հանձնաժողովի մանդատով՝ համաձայն 83/189/ԵՏՀ հրահանգի:

Սույն Հրահանգում կիրառված արտահայտություններն ունեն 92/75/ԵՏՀ հրահանգում կիրառված արտահայտությունների նույն իմաստը, եթե այլապես չի պահանջվում կոնտեքստով:

Հոդված 2

92/75/ԵՏՀ հրահանգի 2(3)-րդ հոդվածում նշված տեխնիկական փաստաթղթերը ներառում են՝

- մատակարարի անունն ու հասցեն,
- մոդելի ընդհանուր բնութագիրը, որը բավարար է այն տարբերակելու համար,
- տեղեկատվություն, այդ թվում՝ համապատասխան գծանկարներ, մոդելի դիզայնի հիմնական հատկանիշների և մասնավորապես այն տարրերի մասին, որոնք զգալիորեն ազդում են դրա էներգասպառման վրա,
- համապատասխան չափման փորձաստուգումների հաշվետվություններ, որոնք իրականացվել են մոդելի նկատմամբ սույն Հրահանգի 1(2)-րդ հոդվածում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտների փորձաստուգումների ընթացակարգերին համապատասխան,
- շահագործման ցուցումներ, եթե այդպիսիք կան:

92/75/ԵՏՀ հրահանգի 2(1)-րդ հոդվածում նշված պիտակը համապատասխանում է սույն Հրահանգի II հավելվածում նշված նկարագրությանը: Պիտակը փակցվում է մեքենայի առջևի կամ վերևի մասում, այնպես, որ հստակորեն երևա և ոչ մի բանով չծածկվի:

92/75/ԵՏՀ հրահանգի 2 (1)-րդ հոդվածում նշված տեղեկաթերթիկի պարունակությունը և ձևաչափը պետք է համապատասխանեն սույն Հրահանգի II-րդ հավելվածում նշված նկարագրությանը:

92/75/ԵՏՀ հրահանգի 5-րդ հոդվածով նշված պայմաններում, և այն դեպքում, երբ վաճառքի, վարձակալության կամ տարածամկետ վարձակալության մասին առաջարկը նշվում է էլեկտրոնային տարբերակով, օրինակ էլեկտրոնային կատալոգում, ապա այդ էլեկտրոնային նյութը պարունակում է սույն Հրահանգի III-րդ հավելվածում նկարագրված ամբողջ տեղեկատվությունը:

Սարքավորման էներգախնայողության դասը, և դրա լվանալու որակի դասը, որոշվում են IV-րդ հավելվածի համաձայն:

Հոդված 3

Անդամ պետությունները ձեռնարկում են բոլոր անհրաժեշտ միջոցառումները ապահովելու համար, որ իրենց տարածքում գործունեություն ծավալող բոլոր մատակարարներն ու վաճառողները կատարեն իրենց պարտականությունները սույն Հրահանգին համապատասխան:

Հոդված 4

Անդամ պետությունները ընդունում և հրապարակում են 1997 թվականի հուլիսի 15-ի հրահանգի կիրարկման համար անհրաժեշտ օրենքներ, կարգավորումներ և վարչական դրույթներ: Նրանք այդ մասին անմիջապես տեղեկացնում են Հանձնաժողովին: Նրանք կիրառում են այդ դրույթները 1997 թվականի օգոստոսի 1-ից:

Այնուամենայնիվ, անդամ պետությունները, պետք է թույլ տան մինչև 1998 թվականի հունվարի 31-ը՝

— արտադրանքի գովազդը, շուկայահանումը և/կամ ցուցադրումը,

— Սույն հրահանգին չհամապատասխանող և 2(4)-րդ հոդվածում նշված էլեկտրոնային տարբերակով տեղեկությունների տարածումը:

Անդամ պետությունների կողմից այս դրույթներն ընդունվելու դեպքում, դրանք պետք է պարունակեն հղում դեպի սույն Հրահանգը կամ այսպիսի հղում դրանց պետք է կցված լինի իրենց պաշտոնական հրապարակման ժամանակ:

Անդամ պետությունները Հանձնաժողովին ներկայացնում են ազգային իրավունքի դրույթների տեքստը, որը նրանք ընդունում են սույն Հրահանգով կարգավորվող ոլորտներում:

Հոդված 5

Սույն Հրահանգը ուժի մեջ է մտնում Եվրոպական Համայնքների պաշտոնական տեղեկագրում հրապարակվելուց 20 օր հետո:

Հոդված 6

Սույն Հրահանգը հասցեագրված է անդամ պետություններին:

Հավելված I

Պիտակը

Պիտակի նախագիծը

1. Պիտակը պետք է գրվի համապատասխան լեզվով և ընտրված լինի հետևյալ ձևերից:

ՊԱՏԿԵՐՆԵՐԸ

Հետևյալ ծանոթագրություններով սահմանվում են պիտակի մեջ ընդգրկվելու ենթակա տեղեկությունները:

Ծանոթագրություն

I. Մատակարարի անունը կամ ապրանքային նշանը:

II. Մատակարարի մոդելի նույնականացման նշանը:

III. Մոդելի IV-րդ հավելվածին համապատասխան որոշված էներգախնայողության դասը. Այս ցուցանշող նամակը պետք է տեղադրվի համապատասխան սլաքի հետ նույն մակարդակի վրա:

IV. Եթե մոդելը, Խորհրդի (ԵՏՀ) թիվ 880/92 (5) կանոնակարգի համաձայն, ստացել է <<Համայնքի էկոպիտակ>>, ապա այդ էկոպիտակի պատճենը կարող է ավելացվել այստեղ՝ առանց խախտելու Համայնքում գործող էկոպիտակավորման կարգի որևէ պահանջ:

V. 1 (2)-րդ հոդվածում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտների թեստավորման ընթացակարգին համապատասխան որոշված էներգիայի սպառումը ԿՎտով՝ 60 °C ջերմաստիճանի պայմաններում բամբակյա շորերի և <<չոր բամբակյա>> շորերի չորացման մեկ ստանդարտ (լվացման, պտտման և չորացման

ամբողջական ցիկլի ժամանակ:

VI. Energy consumption in kWh per washing (washing and spinning only) cycle using standard 60° C cotton cycle, determined in accordance with the test procedure of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).

Հավելված 1(2)-ում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտներով նախատեսված թեստավորման ընթացակարգերի համաձայն հաշվարկված էներգիա սպառումը ԿՎտժ-ով՝ 60 °C ջերմաստիճանի պայմաններում բամբակյա շորերի վազքի մեկ՝ միայն վազման և պտտման ստանդարտ ցիկլի ժամանակ:

VII. Լվանալու արդյունավետության դասը՝ որոշված 4-րդ հավելվածի համաձայն:

VIII 1 (2)-րդ հոդվածում սահմանված ներդաշնակեցված ստանդարտներով նախատեսված թեստավորման ընթացակարգերի համապատասխան որոշված պտտման առավելագույն արագությունը՝ 60 °C ջերմաստիճանի պայմաններում բամբակյա շորերի վազքի մեկ ստանդարտ ցիկլի ժամանակ:

IX 1 (2)-րդ հոդվածում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտներին համապատասխան որոշված վազման խցի տարողությունը (արտահայտված կգ-ով)՝ 60 °C ջերմաստիճանի պայմաններում բամբակյա շորերի վազքի մեկ ստանդարտ ցիկլի ժամանակ՝ առանց չորացնելու:

X. 1 (2)-րդ հոդվածում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտներին համապատասխան որոշված վազման խցի տարողությունը (արտահայտված կգ-ով)՝ <<չոր բամբակյա>> շորերի վազքի մեկ ստանդարտ ցիկլի ժամանակ՝ ներառյալ չորացումը:

XI. 1 (2)-րդ հոդվածում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտներով նախատեսված թեստավորման ընթացակարգերին համապատասխան որոշված ջրի սպառումը, արտահայտված լիտրերով՝ 60 °C ջերմաստիճանի պայմաններում բամբակյա շորերի վազքի ստանդարտ վազման, պտտման, և չորացման մեկ ամբողջական ցիկլի համար:

XII. Համաձայն Խորհրդի 86/594/ԵՏՀ հրահանգի որոշված ջրի 60 °C ջերմաստիճանի պայմաններում բամբակյա շորերի ստանդարտ վազման, պտտման և չորացման ցիկլերի ժամանակ արտադրվող աղմուկը (ըստ նպատակահարմարության):

Ծանոթագրություն

Վերը նշվածին համարժեք պայմանները այլ լեզուներով սահմանված են V հավելվածում:

Տպագրություն

3. Հետևյալ նկարագրությունը սահմանում է պիտակի որոշ առանձնահատկություններ

ՊԱՏԿԵՐԸ

Օգտագործված գույները

CMYK երկնագույն, ծիրանեգույն, դեղին, սև

Օր.՝ 0 % երկնագույն, 70 % ծիրանեգույն, 100 % դեղին, 0 % սև:

Սլաքներ.

— A:	X0X0
— B:	70X0
— C:	30X0

— D:	00X0
— E:	03X0
— F:	07X0
— G:	0XX0

Ուրվագծման գույնը X070

Ողջ տեքստը սև է: Ֆոնը սպիտակ է:

Տպագրության մասին ողջ տեղեկությունը ներկայացված է <<լվացող և չորացնող մեքենաների պիտակների նախագծման ուղեցույցում>>, որն ունի զուտ տեղեկատվական բնույթ:

Էներգապիտակավորման և կենցաղային սարքավորումների վերաբերյալ ստանդարտ տեղեկատվության հարցերով Հանձնաժողովի քարտուղար,

Էներգիայի հարցերով գլխավոր տնօրինություն XVII,

Եվրոպական հանձնաժողով,

Rue de la Loi/Wetstraat 200,

Բրյուսել B-1049:

Հավելված II

Տեղեկաթերթիկը

Տեղեկաթերթիկը պարունակում է հետևյալ տեղեկությունները: Տեղեկությունները կարող են ներկայացվել մատակարարի կողմից առաջարկվող բոլոր մոդելները նկարագրող ունիվերսալ աղյուսակի տեսքով, որի դեպքում տվյալները պետք է ներկայացվեն հետևյալ հերթականությամբ կամ սարքի նկարագրին կից.

1. Մատակարարի ապրանքային նշանը
2. Մատակարարի մոդելի անվանումը կամ համարը,
3. Համաձայն IV-րդ հավելվածի որոշված էներգախնայողության դասը: Արտահայտված է որպես «էներգախնայողության դաս... A-ից (առավել արդյունավետ) մինչև G (առավել անարդյունավետ)»:
4. Եթե այս տեղեկատվությունը ներկայացվում է աղյուսակում, և եթե աղյուսակում թվարկված սարքավորումներից որևէ մեկին թիվ 880/92 կանոնակարգի (ԵՏՀ) համաձայն շնորհվել է «Համայնքի էկո-պիտակ», ապա այդ տեղեկությունները կարող են ներառվել աղյուսակում: Այս դեպքում տողի վերնագրում գրվում է «Համայնքի էկո-պիտակ», իսկ տողում արտատապվում է էկոպիտակի նշագրման պատճենը: Այս դրույթը չի հակասում ԵՄ-ում գործող էկոպիտակավորման կարգին:
5. Հավելված 1 (V) –ում նշված էներգիայի սպառումը ԿՎտժ-ով՝ լվացման, պտտման և չորացման ամբողջական ցիկլի համար:
6. Հավելված 1 (VI) –ում նշված էներգիայի սպառումը ԿՎտժ-ով՝ միայն լվացման և պտտման ցիկլի համար:

7. 4-րդ հավելվածի համաձայն որոշված լվանալու արդյունավետության դասը: Արտահայտված է որպես «Լվանալու արդյունավետության դաս..... A–ից (առավել արդյունավետ) մինչև G (պակաս արդյունավետ)»:
8. Հոդված 1(2)-ում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտներով նախատեսված թեստավորման ընթացակարգերի համաձայն որոշված ջրի հեռացման արդյունավետությունը՝ 60 °C ջերմաստիճանի պայմաններում բամբակյա շորերի լվացքի մեկ ստանդարտ ցիկլի ժամանակ: Արտահայտված է հետևյալ կերպ. «Չորացումից հետո մնացած ջուրը կազմում է % (որպես լրիվ չոր շորերի քաշի մաս)»:
9. Հավելված 1(VIII)-ում նշված պտտման առավելագույն արագություն:
10. Հավելված I (IX)-ում նշված սարքավորումների լվացման խցի տարողությունը՝ 60 °C ջերմաստիճանի պայմաններում բամբակյա շորերի լվացքի մեկ ստանդարտ ցիկլի ժամանակ:
11. Հավելված I (X)-ում նշված չորացման խցի տարողությունը՝ «չոր բամբակյա» շորերի չորացման ստանդարտ ցիկլի ժամանակ:
12. Հավելված I (XI)-ում նշված ջրի սպառումը լիտրերով՝ լվացման, պտտման և չորացման ամբողջական ցիկլի ժամանակ:
13. Հոդված 1(2)-ում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտներով նախատեսված թեստավորման ընթացակարգերի համաձայն որոշված ջրի սպառումը լիտրերով՝ 60 °C ջերմաստիճանի պայմաններում բամբակյա շորերի միայն լվացման և պտտման մեկ ստանդարտ ցիկլի ժամանակ:
14. Լվացման և չորացման ժամանակը: Հոդված 1(2)-ում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտներով թեստավորման ընթացակարգերի համաձայն որոշված ծրագրավորման ժամանակը՝ 60 °C ջերմաստիճանի պայմաններում լվացքի խցի դրվածքային տարողությամբ բամբակյա շորերի լվացման և «չոր բամբակյա» շորերի չորացման ամբողջական ցիկլի համար:
15. Մատակարարները կարող են 5–ից 14–րդ կետերում ներառված տեղեկությունները ներկայացնել լվացման և/կամ չորացման այլ ցիկլերի համար:

16. Կետ 5–ում (էլեկտրաէներգիայի համար) և 12–ում (ջրի համար) նկարագրված 200 ցիկլի համար էլեկտրաէներգիայի և ջրի սպառումը: Սա կարող է արտահայտվել որպես. «մշտական չորացնող մեքենա օգտագործող (200 ցիկլ) չորս հոգանոց ընտանիքի տարեկան կտրվածքով հաշվարկված ծախսը»:

17. Կետ 6–ում (էլեկտրաէներգիայի համար) և 13–ում (ջրի համար) նկարագրված սպառման 200 ցիկլի համար էլեկտրաէներգիայի և ջրի սպառումը: Սա կարող է արտահայտվել որպես. «ընդհանրապես չորացնող մեքենա չօգտագործող (200 ցիկլ) չորս հոգանոց ընտանիքի տարեկան կտրվածքով հաշվարկված ծախսը»:

18. Ջրի 60 °C ջերմաստիճանի պայմաններում բամբակյա շորերի և «չոր բամբակյա» շորերի լվացման, պտտման և չորացման ցիկլերի ժամանակ արտադրվող աղմուկը, համաձայն 86/594/ ԵՏՀ հրահանգի:

Պիտակի մասին տեղեկությունը կարող է տրվել միայն գունավոր կամ սևուսպիտակ պիտակի ներկայացման միջոցով:

Ծանոթագրություն.

Վերը նշվածին համարժեք պայմանները այլ լեզուներով ներկայացված են V հավելվածում

Հավելված III

ԷԼ. ՓՈՍՏՈՎ ՊԱՏՎԵՐՆԵՐ ԵՎ ՀԵՌԱՎՈՐՈՒԹՅԱՆ ՎՐԱ ԱՅԼ ՏԵՍԱԿԻ ՎԱՃԱՌՔ

Էլ. փոստով պատվերների կատալոգները կամ 2(4) հոդվածում նշված այլ տպագիր նյութերը պետք է պարունակեն ստորև ներկայացված հերթականությամբ հետևյալ տեղեկատվությունը.

1. Էներգախնայողության դասը (II հավելված, 3-րդ կետ)
2. Էներգասպառումը (լվացման, պտտման և չորացման) (II հավելված, 5-րդ կետ)
3. Էներգասպառումը (միայն լվացման և պտտման) (II հավելված, 6-րդ կետ)
4. Լվանալու արդյունավետության դասը (II հավելված, 6-րդ կետ)
- 5 ջրի հեռացման արդյունավետությունը (II հավելված, 8-րդ կետ)
6. Պտտման առավելագույն արագությունը (I հավելված, 9-րդ կետ)
7. Տարողությունը (լվացման) (II հավելված, 10-րդ կետ)
8. Տարողությունը (չորացման) (II հավելված, 11-րդ կետ)
9. Ջրի սպառումը (լվացման, պտտման և չորացման)(II հավելված, 12-րդ կետ)
10. Ջրի սպառումը (միայն լվացման և պտտման)(II հավելված, 13-րդ կետ)

11. մշտապես չորացնող մեքենա օգտագործող (200 ցիկլ) չորս հոգանոց ընտանիքի տարեկան կտրվածքով հաշվարկված ծախսը (II հավելված 16-րդ կետ)
12. ընդհանրապես չորացնող մեքենա չօգտագործող (200 ցիկլ) չորս հոգանոց ընտանիքի տարեկան կտրվածքով հաշվարկված ծախսը (II հավելված 17-րդ կետ)
13. Հնարավոր աղմուկը (II հավելված 18-րդ կետ)

Եթե տեղեկաթերթիկում ներկայացվում են այլ տեղեկություններ, դա պետք է արվի II հավելվածում սահմանված ձևով և վերը նշված աղյուսակում ներկայացված հաջորդականությամբ:

Ծանոթագրություն.

Վերը նշվածին համարժեք պայմանները այլ լեզուներով ներկայացված են V հավելվածում:

Հավելված I V

Էներգախնայողության դասը

1. 1. Սարքի էներգախնայողության դասը պետք է որոշվի 1-ին աղյուսակի համաձայն:

Աղյուսակ 1

Էներգախնայողության դասը	Հողված 1(2)-ում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտներով նախատեսված թեստավորման ընթացակարգերի համաձայն որոշված էլեկտրաէներգիայի սպառումը ԿՎտժ-ով՝ 60°C ջերմաստիճանի պայմաններում «չոր բամբակյա» շորերի 1 կգ-ի լվացման, պտտման և չորացման մեկ ամբողջական ստանդարտ ցիկլի ժամանակ:	
A		$C \leq 0,68$
B	$0,68 <$	$C \leq 0,81$
C	$0,81 <$	$C \leq 0,93$
D	$0,93 <$	$C \leq 1,05$

E	1,05 <	$C \leq 1,17$
F	1,17 <	$C \leq 1,29$
G	1,29 <	C

2. Սարքի լվանալու արդյունավետության դասը որոշվում է աղյուսակ 2-ի համաձայն

Աղյուսակ 2

Լվանալու արդյունավետության դասը	Հոդված 1 (2)-ում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտներով որոշված լվանալու արդյունավետության ինդեքսը՝ 60 °C ջերմաստիճանի պայմաններում բամբակյա շորերի լվացման մեկ ստանդարտ ցիկլի ժամանակ	
A		$P > 1,03$

B	1,03 ≥	P > 1,00
C	1,00 ≥	P > 0,97
D	0,97 ≥	P > 0,94
E	0,94 ≥	P > 0,91
F	0,91 ≥	P > 0,88
G	0,88 ≥	P

Հավելված V

Պիտակավորման համար և տեղեկաթերթիկում օգտագործվող անվանումների թարգմանությունը

Անգլերենով վերը նշվածին Համայնքում օգտագործվող լեզուներում համարժեք անվանումները հետևյալն են.

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV	►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀	►A1 SL ◀	►M1 BG ◀	►M1 RO ◀
Label	Fiche	Mail order																						
Annex I	Annex II	Annex III																						
<input checked="" type="checkbox"/>			Energy	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi	►A1 Energie ie ◀	►A1 Energia ◀	►A1 Energija ◀	►A1 Energija ◀	►A1 Energija ◀	►A1 Energija ◀	►A1 Energija ◀	►A1 Energija ◀	►A1 Energija ◀	►M1 Energija ia ◀	►M1 Energija ie ◀
<input checked="" type="checkbox"/>			Washer-	Lavadora	Vask	Wasc	Πλυντή	Lavante-	Lavasciug	Wasdroo	Máquina	Kuivaava	Tvätt-tork	►A1 Komb	►A1 Pesumasin	►A1 Kom	►A1 Skal	►A1 Mosó-	►A1 Mag	►A1 Pral	►A1 Práč	►A1 Pral	►M1 Սերա	►M1 Մաքի

✘			More effici ent	Más eficie nte	Lavt forbr ug	Nied riger Ener gieve rbra uch	Περ ισσ ότε ρο απ οδο τικ ό	Écon ome	Bassi cons umi	Effici ënt	Mais eficie nte	Vähä n kulut tava	Låg förbr ukni ng	►A1 Úspor né ◀	►A1 Tõhusam ◀	►A1 Efek tivāk ◀	►A1 Didž iausi as efekt yvum as ◀	►A1 Haték onyab b ◀	►A1 L- anqa s tañli ◀	►A1 Bar dziej efekt ywna ◀	►A1 Viac úspo rný ◀	►A1 Man jša pora ba ener gije ◀	►M1 По- ефект ивен ◀	►M1 Mai eficie nt ◀
✘			Less effici ent	Men os eficie nte	Højt forbr ug	Hohe r Ener gieve rbra uch	Λιγ ότε ρο απ οδο τικ ό	Peu écon ome	Alti cons umi	Ineffi ciënt	Men os eficie nte	Paljo n kulut tava	Hög förbr ukni ng	►A1 Méně úspor né ◀	►A1 Vähemtõh us ◀	►A1 Maz āk efekt ivi ◀	►A1 Maži ausia s efekt yvum as ◀	►A1 Kevés bé hatéko ny ◀	►A1 L- aktar li tañli ◀	►A1 Mni ej efekt ywna ◀	►A1 Men ej úspo rný ◀	►A1 Večj a pora ba ener gije ◀	►M1 По- ниско ефект ивен ◀	►M1 Mai puřin eficie nt ◀
	3	1	Ener gy effici	Clase de eficie	Relat ivt ener	Ener gieef fizien	Τάξ η ενε	Class e d'effi	Class e effici	Ener gie- effici	Class e de eficiê	Ener giate hokk	Ener gieff ektiv	►A1 Třída energ	►A1 Energia tõh us klass	►A1 Ener goef	►A1 Ener gijos	►A1 Enerh iahaté	►A1 Il- klass	►A1 Klas a	►A1 Trie da	►A1 Razr ed	►M1 Клас на	►M1 Clas a de

						ό) μέχ ρι το G (λιγ ότε ρο απ οδο τικ ό)							účinn ost, tj. vysoká spotře ba elektri cké energi e) ◀		s efekt yvum as) ◀		◀			ba ener gije) ◀				
V			Ener gy cons umpt ion	Cons umo de ener gía	Ener gifor brug uch	Ener gieve rbra uch	Κατ αν άλ ωσ η ενέ ργε	Cons omm d'éné rgie	Cons umo di ener gia	Ener gieve rbrui k ener gia	Cons umo de ener gia	Ener gian kulut us	Ener giför bruk ning	►A1 Spotř eba energi e ◀	►A1 Energiatar bivus ◀	►A1 Ener ģijas patēr iņš ◀	►A1 Suv artoj amos ener gijo ◀	►A1 Energi afogy asztás ◀	►A1 Kon sum ta' Ener ģija ◀	►A1 Całk owite zuży cie ener gii ◀	►A1 Spot reba ener gie ◀	►A1 Por aba ener gije ◀	►M1 Конс умаци я на енерг ия ◀	►M1 Cons um de energ ie ◀

							και στέ γνω μα					tork ning)				szárítá s) ◀							e ši uscar e ◀
☒			(To wash and dry a full capa city wash load at 60 ° C)	(Lava do y seca do de la capa cidad total de lavad o a 60 ° C)	(Ved en 60 ° C vask af den maks anbe faled) e zum Wasc hen und Troc	(Für eine 60 ° C Ladu ng (volle Wasc azität) στη χωρ ητι κότ ητα πλυ	(Να πλύ ρει και να σέχ γα στέ γνω μα στη χωρ ητι κότ ητα πλυ	(Per lavar e ed asciu gare un op di C te gio com en te ma a 60 ° C)	(om een volle capa citeit op da C te cida de ja in i zatíže ní plnou kapaci tou při 60°C)	(Lava gem den kone ellise n pesu fullas í i korral) ◀	(Täy den tvätt och tork av fullas í i korral) ◀	►A1 při (Masinatäie ksim lbian s és x cyklu nie a pranj prane tru a späla și usca încăr cătur ă comp letă de spăla re la 60 °C	►A1 (ma Ska Mosá Bie w Pra za 3a Pen	►A1 s és x tañse prani suše e in и späla și usca încăr cătur ă comp letă de spăla re la 60 °C	►A1 (ma Ska Mosá Bie w Pra za 3a Pen	►A1 s és x tañse prani suše e in и späla și usca încăr cătur ă comp letă de spăla re la 60 °C	►A1 (ma Ska Mosá Bie w Pra za 3a Pen	►A1 s és x tañse prani suše e in и späla și usca încăr cătur ă comp letă de spăla re la 60 °C	►A1 (ma Ska Mosá Bie w Pra za 3a Pen	►A1 s és x tañse prani suše e in и späla și usca încăr cătur ă comp letă de spăla re la 60 °C	►M1 (3a Pen	►M1 tru a späla și usca încăr cătur ă comp letă de spăla re la 60 °C	

			ion for wash ing and spin ning only	gía del lavad o y centr ifuga do sola ment e	vask og centr ring alene	nur für Wasc h- und Schl eude rpro gram m	η ενέ ργε ιας για πλύ σιμ ο μόν ο	rgie pour le lavag e et l'ess orag e seule ment	gia per il solo lavag gio e centr ifuga zione ren	uitsl d wass en na centr ifuga ifuga ren ção	gia (vain pesu ja och centr ifuge ring odstre d'ován í ◀	per tvätt och praní a odstre d'ován í ◀	e pouze při praní a odstre d'ován í ◀	ja tsentrifuugi misel ◀	iņš tikai mazg āšan ai un izgri ešan ai ◀	ener gijos kieki s tik skalb iant ir és centrif ugálás) ◀ ◀	mosás i ciklus ģija onkén għall prani prani pranj za centr ifuga zione ren	ta' l- gii gie gije енер ия само ия цент р о фуги ране цент ри фуга ре ш и стоар cere prin centri fuga re e ◀	gije iba pre za centr ifuga zione ren	enie prani prani pranj za centr ifuga zione ren	енер ия само ия цент р о фуги ране цент ри фуга ре ш и стоар cere prin centri fuga re e ◀	energ ie doar pentr u spăla re și stoar cere prin centri fuga re e ◀		
☒			Actu al cons umpt ion will	El cons umo real depe nde	Det faktis ke ener gifor brug	Der tatsä chlic he Ener gieve	H πρ αγγ ατι κή κατ	La cons omm ation réell ivo dipe	Il cons umo effett ivo ruik dipe	Het werk elijke verb ruik word	O cons umo real de ener	Tode lline n kulut us riipp	Verkl ig förbr ukni ng bero	►A1 Skute čná spotře ba energi	►A1 Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisi	►A1 Fakt iskai s ener	►A1 Tikr asis suva rtoja mos	►A1 A tényle ges energi	►A1 Il- kons um attwa li ta'	►A1 Aktu alne zuży cie ener	►A1 Skut očná spotr eba ener	►A1 Deja nska pora ba ener	►M1 Дейс твите лната консу мация	►M1 Cons umul real va depin

			depe nd on how the appli ance is used	de las cond icion es de utiliz ación del apar ato	afhæ nger af, hvorl edes appa ratet beny ttes des Gerä ts ab	rbra uch häng t von der Art der Nutz ung des Gerä ts ab	αν άλ ωσ η εξα τά ται απ ό των τρό πο χρή σεω ς της συσ κευ ής	dépe nd des cond itions d'util isatio n de l'app areil	nde dal mod o in cui l'app arec chio viene usato	t bepa ald door de wijze waar op het appa raat word t gebr uikt	gia depe nder á das cond ições de utiliz ação do apar elho	uu laitte en appa raten anvä nds použiv ání spotře biče	r på e st ◀	patēr inš atkar īgs no iekār tas lietoš anas veida ◀	ener gijos kieki s prikl ausy s nuo to, kaip priet aisas bus naud ojam as ◀	sztás függ a haszn álat és elhely ezés módjá tól ◀	l- ener gija jidde pend i minn kif il- prod ott ikun qed jigi užat ◀	gii gje gije na de de	gje zavisí je od odvis na od nači na upor použ abe stroj a ◀	na energ ия ще завис и от това как се изпол зва уредъ т ◀	de de condi tiile de utiliza re a apara tului ◀
--	--	--	---	--	---	--	--	---	---	---	---	---	-------------------	--	--	---	--	-----------------------------------	---	---	---

VII			Was hing perf orma nce A: high er G: lowe r	Eficie ncia de lavad o A: más alto G: más bajo	Vask eevn A: høj G: lav	Wasc hwir kung A: bess er G: schle chter	Βα θμό ς πλυ σίμ ατο ς A: υψη λότ ερο ς G: χαμ ηλό τερο ς	Effic acité de lavag e A: plus élevé e G: plus faibl e	Effic acia del lavag gio A: alta G: bass a	Wasr esult aat A: goed G: mati g	Efici ência de lavag em A: mais eleva da G: mais baixa	Pesu tulos A: hyvä G: huon o	Tvätt effek t A: bättr e G: sämre	"A1" Účinn ost praní A: lepší G: horší "	"A1" Pesemistul emus A: parem G: halvem "	"A1" Mazg āšan as izpild e A: labāk a G: sliktā ka "	"A1" Skal bimo koky bēs klasē : A (aukš tesnē) G (žem esnē) "	"A1" Mosás i teljesít mény A: magas abb G: nyabb "	"A1" Il- qaw wa tal- ħasil A: L- ogħl a Ġ: L- aktar baxx a "	"A1" Efekt ywno ść prani a A: L- wyżs za G: nízka "	"A1" Účin nost' prani a: A: vyso ká G: nízka "	"A1" Pral ni učin ek A: višji G: nižji "	"M1" Клас на изпир ане A: по- висок G: по- нисък "	"M1" Eficie n"a spălă rii A: mai ridica tă G: mai scăzu tă "
	7	4	Was hing	Clase de	Vask eevn	Wasc hwir	Βα θμό	Class e	Class e di	Wasr esult	Class e de	Pesu tulosl	Tvätt effek	"A1" Třída	"A1" Pesemistul	"A1" Maz	"A1" Skal	"A1" Mosás	"A1" Il-	"A1" Klas	"A1" Trie	"A1" Raz	"M1" Клас	"M1" Clas

			perfor- ma- nce class ... on a scale of A (high er) to G (lowe r) A (más alto) a G (más bajo)	eficie ncia de lavad o ... en una escal a que abar ca de A (más alto) G (más bajo)	e ... på skala se ... en A til G (lav A (bess er) bis G (schl echt er) τερ ος) μέχ ρι G (χα μηλ	κ πλυ σίμ έ de del op de lavag een lavag kolla på ... na A-st (parem) kuni G-ni ... uz skalé (haték hasil a w na na ot A pe o visok de la (mai pu" in eficie nt) ")	ς πλυ σίμ έ de del op de lavag een lavag kolla på ... na A-st (parem) kuni G-ni ... uz skalé (haték hasil a w na na ot A pe o visok de la (mai pu" in eficie nt) ")	d'effi cacia ... de lavag een lavag kolla på ... na A-st (parem) kuni G-ni ... uz skalé (haték hasil a w na na ot A pe o visok de la (mai pu" in eficie nt) ")	effic acia ... de lavag een lavag kolla på ... na A-st (parem) kuni G-ni ... uz skalé (haték hasil a w na na ot A pe o visok de la (mai pu" in eficie nt) ")	aat: ... de lavag een lavag kolla på ... na A-st (parem) kuni G-ni ... uz skalé (haték hasil a w na na ot A pe o visok de la (mai pu" in eficie nt) ")	eficiê ncia ... de lavag een lavag kolla på ... na A-st (parem) kuni G-ni ... uz skalé (haték hasil a w na na ot A pe o visok de la (mai pu" in eficie nt) ")	uokk a ... astei ss ... praní astmestikus izpild bés mény qaw ywno nosti ega ane ... n"ă a	tivite tskla ost sti klass ... nas koky teljesít i tal- efekt účin praln изпир eficie	účinn ost sti klass ... nas koky teljesít i tal- efekt účin praln изпир eficie	emuse klass ... nas koky teljesít i tal- efekt účin praln изпир eficie	gāša nas koky teljesít i tal- efekt účin praln изпир eficie	bimo koky teljesít i tal- efekt účin praln изпир eficie	i teljesít i tal- efekt účin praln изпир eficie	klass i tal- efekt účin praln изпир eficie	a tal- efekt účin praln изпир eficie	da tal- efekt účin praln изпир eficie	red tal- efekt účin praln изпир eficie	на tal- efekt účin praln изпир eficie	a de tal- efekt účin praln изпир eficie
--	--	--	---	---	---	---	---	---	---	--	--	---	---	---	---	--	---	--	--	--	---	--	---	---

				ropa)		ewic ht der Wäsc he)	ό του ξηρ ού βά ρου ς των ρού χων)	sec)	bianc heria asciu tta)	wasg oed)	seca)	pain osta)	en)			velas svara) "	" n) kifejez ve "	tal- ñasla niexf a.) "	a) "	ej bieliz ne) "	stroj u) "	ο на prane то след центр офуги ране) "	usc at e) "	
VIII	9	6	Spin spee d (rpm) do (rpm))	Velo cidad de centr ifuga do (rpm))	Cent rifug ering shast ighe d (omd) r./mi	Schl eude rdre hzahl (U/m in) ς (σ. α.λ.	Ταχ ύτη τα περ ιδί ηση ς (σ. α.λ.	Vites se d'ess orag e (trs/ min.))	Velo cità di centr ifuga zione (gpm)	Cent rifug eers nelh eid centr ifuga çã (rpm	Velo cida de s centr ifuga n) (rpm	Link ousn opeu s (kier r./mi)	Cent rifug ering shast ighet (varv /min)) "	"A1 Otáčk y při gimisk odstre d'ován í (1/min) "	"A1 Tsentrif u (p/min) "	"A1 Cen trifū gas ātru ms (apg r./mi	"A1 Suki mosi greiti s (sūki ai per min.)	"A1 Centr ifugál si sebes (fordu lat/per min.)	"A1 Il- veloç dkoś ć odwi rowy wani a (obr/ ot/mi	"A1 Prę otáčo k pri odstr ed'o vaní (ot/mi	"A1 Poč et ost centr ifuge (vrt/ min)/ "	"A1 Hitr ost centr ifuge (vrt/ min)/ "	"M1 Скор ост на центр офуги ране (об/mi n) "	"M1 Vitez a de centri fugar e (rot/ min)

					n.)))						n.) "	"	c) "		min)	n) "			"
IX/X	10/11	7/8	Capa city (cott on) kg	Capa cidad en kg de algo dón	Kapa citet (bom uld) kg	Füll men ge (Bau τητ ικό τητ α Περ ιεχό μεν ο (βα μβα κερ ά) σε kg	Χω ρητ ικό τητ α Περ ιεχό μεν ο (βα μβα κερ ά) σε kg	Capa cité (coto n) kg	Capa cità (coto ne) kg	Capa citeit (kato en) kg	Capa cida (algo dão) kg	Täytt ömaa rä (puu villa) kg	Kapa citet (bom ull) kg	"A1 Náplň spotře biče (bavln a) kg "	"A1 Täitekogus (puuvill) kg "	"A1 Ietil piba (kokv ilna) kg "	"A1 Talp a (med vilné) ... kg "	"A1 Kapa citás (pamu t) kg "	"A1 Kap ačità (qoto n) kg "	"A1 Ład unek zna (bavl ny) baž) kg "	"A1 Kap acita gljivo st (bom ny) baž) kg "	"A1 Zmo gljivo st (bom ny) baž) kg "	"M1 Вмес тимос τ (паму κ) kg "	"M1 Capa citate (bum bac) kg "
X	10	7	Was hing	Lava do	Vask	Wasc hen	Πλύ σιμ	Lava ge	Lava ggio	Wass en	Lava gem	Pesu	Tvätt	"A1 Bez	"A1 Pesemine	"A1 Maz	"A1 Skal	"A1 Mosá	"A1 Il-	"A1 Pra	"A1 Pra	"A1 Pra	"M1 Пран	"M1 Späl

							o							sušení "	"	gāša na "	biant "	s "	ħasil "	nie "	nie "	nje "	e "	are "
IX	11	8	Dryi ng	Seca do	Tørri ng	Troc knen	Στέ γνω μα	Séch age	Asciu gatur a	Drog en	Seca gem	Kuiv aus	Tork ning	"A1 Suše ní "	"A1 Kuivatamin e "	"A1 Žavē šana "	"A1 Džio vinan t "	"A1 Szárít ás "	"A1 It- tnixxi f "	"A1 Susz enie "	"A1 Suš enie "	"A1 Suš enje "	"M1 Суше не "	"M1 Usca re "
XI			Water cons umpt ion (total)	Consumo total de agua)	Vand forbr ug (total)	Wasser erver brau ch (total) ωσ η (total) νερ ού (συ βολι κά)	Consumo ation d'eau (total e) e) (συ βολι κά)	Consumo di acqu (total e)	Water ruver bruik de (total)	Consumo de água (total)	Vede nkul utus ning (total)	Vatte nför bruk ning (total)	"A1 Spotř eba vody (celke m) "	"A1 Kogu veetarve "	"A1 Ūde ns patēr iņš (kop ā) "	"A1 Suv artoj amas vand ens kieki s "	"A1 Vízfo gyaszt ás (össze s) "	"A1 Il- kons um ta' l- ilma (total i) "	"A1 Całk owite zuży cie wody "	"A1 Spot reba vody(vode celko vá) "	"A1 Por aba (sku paj) "	"M1 Конс ума ци я на вода (общо) "	"M1 Cons um de apã (total) "	
	12	9	Water cons	Consumo de	Vand forbr ug til	Wasser erver brau ál	Consumo ation	Consumo di	Water ruver bruik de	Consumo de	Koko nais- vede	Vatte nför bruk	"A1 Spotř eba	"A1 Veetarbivu s	"A1 Ūde ns	"A1 Suv artoj	"A1 Vízfo gyaszt	"A1 Kon sum	"A1 Zuž ycie	"A1 Spot reba	"A1 Por aba	"M1 Конс ума ци	"M1 Cons um	

			umpton wash ing, spin ning and dryin g	agua lavad o, centr ifuga do	vask ifuge ring og tørring und Troc kenp rogr amm	ch für Wasc h-, Schl eide r- und Troc kenp rogr amm	ωσ η νερ ού για e, πλύ σιμ ο, στύ ψιμ ο και στέ γνω μα	d'eau le lavag e, l'ess orag e et le séch age	acqu a per lavag gio, centr ifuga zione et asciu gatur a	bij wass en, centr ifuga ren ifuga ção e seca gem	água na lavag em, na centr ifuga ção e seca gem	nkul utus	ning per kom plett omg ång (tvätt , centr ifuge ring och tork ning)	vody při praní, odstře d'ován í a (sušení , centr ifuge ring och tork ning)	pesemisel, tsentrifuugi misel ja mazg āšan ai, izgri ešan ai un žāvēš anai "kieki ai"	patēr amo ás ta' l- wody vody vode я на de	amo vand teljes ilma, na pre pri вода арă	ás mŭkö fil- prani prani pranj при pentr	ta' l- wody vody vode я на de	Il- prani e, u, prane , spăla	"A1" susz enie "nie "	"A1" Zuż ycie reba aba умаци я на de	"A1" Spot reba aba умаци я на de	"M1" Cons um de agua del og	"M1" Cons um de agua del og
13	10	Water cons umption	Consumption	Vandforbrug	Wassererverbrauch	Κατανάλωση	Consumption	Consumption	Waterbruik	Consumption	Vedekulutus	Vattenförbrukning	"A1" Spotřeba	"A1" Veetarbivus	"A1" Ūde	"A1" Suvartoj	"A1" Vízfo gyszum	"A1" Il- wody	"A1" Zuż ycie reba aba	"A1" Spot reba aba	"M1" Консум	"M1" Cons um de agua del og			

						στε γνώ ματ ος			en	gem					"	mé "		f "	"				
16	11	Estimate annual cons umptions for 4- pers on house hold, allow	Cons annual typical of family consumption of fire insurance costs, pre	Anslå årligt förbr ug för en husst and på fire pers oner hus halts, som altid	Repr äsent ative r Jahre sver brau ch eines Vier pers onen haus der diese	Εκτ μώ μεν η ετή σια κατ αν ωσ η για τετ ραμ πέ ον ς	Cons omm ation annu elle typiq ue d'un famil le de quat re pers onne s qui	Cons umo annu o stima to di una fami di houd en iar de quat pers one che onen	Gesc hat jaarli jks l verb to di ruik um voor een huis gado famil dess a, jossa pyyk hush ki åll som alltid	Arvio itu knad dovan á roční spotře ba čtyřčle nné domác nosti vždy použív (200 ající sušičk u	Berä knad förbr ukni ng per år ett fyrap erso ners hush åll som alltid	"A1 Odha Hinnanguli Ene Skai Becs Stim Szac Odh Oce Годи Cons	"A1 ne aastatarbiv us neljaliikmeli ses perekonnas , kus pesu in alati masinas (200 pesemiskor da) "	"A1 s un ūden s gada patēr in šeim os suva mind uni go ákno gosp st odard vždy	"A1 čiuot inis éves kons um rocz ročn pora maция estim at pen u o fami e de patru perso ane care folios	"A1 a tal- owan adov njen шна консу ануал estim at pen u o fami e de patru perso ane care folios	"A1 e aná a консу ануал estim at pen u o fami e de patru perso ane care folios	"A1 an adov njen шна консу ануал estim at pen u o fami e de patru perso ane care folios	"A1 an adov njen шна консу ануал estim at pen u o fami e de patru perso ane care folios	"M1 Годи Cons	"M1 Cons		

						στε γνω τήρ ιο ρού χων (20 0 πρό γρα μμα)				a (200 ciclo s)													
17	12	Esti mate d annu al cons umpt ion	Cons umo l típico de una famil	Anslå et årligt forbr ug for en husst	Repr äsent ative r Jahre sver brau ch	Εκτ μώ μεν η ετή σια κατ αν	Cons omm ation annu elle typiq ue d'un	Cons umo annu o stima to di una fami	Gesc hat jaarli jks verb ruik voor een	Cons umo típico anua l de enki agre	Arvio itu vuosi kulut us nelih per år för	Berä knad förbr ukni ng spot re ba čtyřčle	"A1 Odha ne aastatarbiv s un roční us neljaliikmeli ses perekonnas	"A1 Hinnanguli ne aastatarbiv us neljaliikmeli ses perekonnas	"A1 Ene rǵija s un ūden gada patēr	"A1 Skai čiuot inis ketur ių asme nų	"A1 Becs ült éves fogyas um annw ali négyta	"A1 Stim a tal- owan kons e um roc z ali għal	"A1 Szac e roc z ne zuży cie	"A1 Odh adov aná ročn á spotr eba	"A1 Oce njen a pora ba za let o	"M1 Годи шна консу мация за членн о	"M1 Cons um anual estim at pentr u o

			for a ia de and eines άλ e gia huis gado talou ett nné , kus pesu iṅa šeim gú famil dla 4- za домак famili
4-	cuatr på Vier ωσ famil di houd famil dess fyrap domác ei kuivatata novē os háztar ja ta' czter člen štirič инств e de		
pers o fire pers η le de quatt en iar a, erso nosti kunagi rtēju suva tásra, 4 ooso nej lansk o, patru			
on pers pers onen για quat ro van de jossa ners nikdy masinas ms rtoja sosem pers bowe dom o когат perso			
hous onas oner haus τετ re pers vier quat pyyk hush nepou (200 četru mos haszn uni, go ácno gosp o не ane			
ehol que , halts, ραμ pers one pers ro kiä ei åll živající pesemiskor pers ener álva esklu gosp sti, odinj ce care			
d, nunc som der ελέ onne che onen pess kosk som sušičk da) "			
neve a aldri diese ς s qui non , oas aan aldri u			
r seca g n vouk ne utiliz wann que kuiva g (200 niecī s per ciklus) onu gijos szárító ž l- odar ktorá stvo, izpol nu			
using en la tørre Wasc oku sèch za eer nunc ta torka cyklŭ) " saim kiekie t (200 užu stwa nikd ki zva folos			
the lavad r i h- ρió e mai het a kone r "			
drier ora- denn Troc που jamai lavat wasg utiliz essa tvätt neka nieka d da neiz nena f " a 00 nja (200 ciclur			
(200 seca e kena ποτ s rici- oed a a (200 i			
cycle dora vask utom é dans asciu nooit máq pesu appa			
s) (200 e- aten δεν cette gatri in uina kerta raten mant udoj o ant žāvēt džiov āju inim (200 cikli) (200			
ciclo /tørr nie χρη lavan ci deze com a) (200 gång er)			
s) emas zum συμ te- per was- bina da			
kine Troc οπο séch asciu droo da			
(200 knen ιεί ante gare gco de			
vask verw για (200 il mbin lavar			

XII	18	13	Noise	Ruido	Lydeffekt	Geräusch	Θόρυθος	Bruit	Rumors	Geluidsniveau	Nível de ruído	Aänir	Bulle	"A1" Hluk	"A1" Müra	"A1" Troksnis	"A1" Triukšmas	"A1" Zaj	"A1" Livell	"A1" Poziom	"A1" Hlučnost'	"A1" Hrup	"M1" Ниво на шум	"M1" Nivel de zgomot
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Wasching	Lavado	Vaskering	Washing	Πλύσιμο	Lavage	Lavaggio	Wassengen	Lavagem	Pesatura	Tvätt	"A1" Praní	"A1" Pesemine	"A1" Mazgāšana	"A1" Skalbiant	"A1" Mosás	"A1" Hasil	"A1" Pranie	"A1" Pranie	"A1" pranje	"M1" Пране	"M1" Spälare
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Spinning	Centrifugado	Centrifugering	Schleudern	Στύσιμο	Essorage	Centrifugazione	Centrifugeren	Centrifugação	Linkous	Centrifugering	"A1" Odstřed'ování	"A1" Tsentrifugimine	"A1" Izgriešana	"A1" Grežiant	"A1" Centrifugálás	"A1" Tidwir	"A1" Odirowan	"A1" Odstred'ovanie	"A1" ože manje	"M1" Центрофугиране	"M1" Centrifugare

																				ie "	e "		"	
☒	18	13	Dryi ng	Seca do	Tørri ng	Troc knen	Στέ γνω μα	Séch age	Asciu gatur a	Drog en	Seca gem	Kuiv aus	Tork ning	"A1 Suše ní "	"A1 Kuivatamin e "	"A1 Žāvē šana "	"A1 Džio vinia nt "	"A1 Szárít ás "	"A1 Tnix xif "	"A1 Susz enie "	"A1 Suš enie "	"A1 suše nje "	"M1 Суше не "	"M1 Usca re "
☒			Furt her infor mati on is cont aine d in prod uct broc hure s	Ficha de infor maci ón detal lada en follet os del prod ucto	Broc hure rne om prod uktet inde er yderl igere oplys ning er	Ein Date nblat t mit weite ren Gerä tean gabe n ist λεπ den Pros pekt ες	Μι α κά ρα με πλη ροφ ορι ακέ ς dans λεπ τομ έρει ες	Une fiche d'inf orma tion détai llée figur e una sche da part colar eggia	Gli opus coli illust rativi cont opge no folhe etoja hålle r ytterl igare infor mati on	Nade re por e- gege men oriza da on lisäti inne u k použit í "	Ficha por e- men oriza da on lisäti inne u k použit í "	Tuot e- men oriza da on lisäti inne u k použit í "	Prod ukt ros hyre r na inne u k použit í "	"A1 Další údaje jsou v návod u k použit í "	"A1 Kasutusjuh end sisaldab lisateavet "	"A1 Sikā ka infor mācij a norā dīta broš ūrā "	"A1 Dau giau infor macij os yra gami nio rtetõb en še "	"A1 Tová bbi infor máció a joni termé kisme eb mill- man wal instr tal- prod ott "	"A1 Akt r infor mazz joni macj e obsia zawa hnut é vo pros sa w výro pekti h "	"A1 Szcz egół ie owe infor máci e sú nave deni v pros pek h "	"A1 Źalš li poda tki so infor máci e sú nave deni v pros pek h "	"M1 Osta li poda tki so infor máci e sú nave deni v pros pek h "	"M1 Допъ лните лна инфо рмаци я се съдър жа в техни чески я просп ект "	"M1 Infor ma"ii supli ment are se gāses în broșu rile de prod us "

			ctive	etiqu	gim	Troc	τις	l'étiqu	ttatu	ng	etiqu	eide	ning	označ		as	imo	n "	dwar	E	štítko	ener	ни-	d
			96/6	etad	ærkn	kena	ετικ	ueta	ra	was-	etag	n	av	ování		un	maši		it-	doty	vaní	gijski	сушил	etich
			0/EC	o de	ing	utom	έτε	ge	delle	droo	em	merk	kom	kombi		žavěš	nos		tikke	cząc	práč	h	ни	etare
				lavad	af	aten	ς	des	lavas	gco	de	intöj	biner	novan		anas	etike		titi	a	ok so	nale	маши	a
				oras-	kom	etike	στα	lavan	ciuga	mbin	máq	ä	ade	ých		maši	tès		tal-	etyki	sušič	pkah	ни "	maši
				seca	biner	tt	πλυ	tes-		aties)	uinas	kosk	tvätt	prače		nu	Dire		mag	et	kami	za		nilor
				dora	ede		ντή	séch			de	eva	mask	k se		mark	ktyva		ni li	umie	"	praln		de
				s	vask		ρια	antes			lavar	direk	iner/	sušičk		ěšan	96/6		jaňsl	szcza		o-	spălat	
				com	e-		-				e	tiivi	torkt	ou		as	0/EB		u u	nuch		sušil	și	
				bina	/tørr		στε				secar	96/6	umla	energ		Dire	"		jnixxf	na		ne	uscat	
				das	emas		γνω				roup	0/EY	re	etický		ktiv			u "	pralk		stroj	rufe "	
					kiner		τήρ				a			mi		96/6			o-		e "			
							ια							štítky		0/EK			susz					
							ρού							"		"			arka					
							χων							"		"			ch "					

(1) ᠒S ρηλ L 297, 13. 10. 1992ρ., ἔḡ 16:

(2) ᠒S ρηλ L 109, 26. 04. 1983ρ., ἔḡ 8:

(3) ՊՏ թիվ L 32, 10. 02. 1996թ., էջ 31:

(4) ՊՏ թիվ L 334, 06. 12. 1986թ., էջ 24:

(5) ՊՏ թիվ L 99, 11. 04. 1992 թ., էջ 1:

(6) ՊՏ թիվ L 344, 06. 12, 1986 թ., էջ 24: Ձայնի չափման համապատասխան ստանդարտներն են՝ EN 60704-2-4 լվացման և պտտման համար, EN 60704-2-6՝ չորացման համար, և EN 60704-3: